

BDÜ Infoservice

SEMINARE 2019

Weiterbungsverbund Südwest

Bundesverband der
Dolmetscher und Übersetzer
Weiterbildung



SEMINARE DES WEITERBILDUNGSVERBUNDS SÜDWEST IM JAHR 2019

Der Weiterbildungsverbund (WBV) Südwest, der aus der Kooperation der BDÜ Landesverbände Baden-Württemberg und Rheinland-Pfalz im Bereich Fort- und Weiterbildung hervorgegangen ist und seit Anfang 2015 besteht, bietet Ihnen mit diesem gemeinsam aufgelegten Flyer auch wieder für das Jahr 2019 ein abwechslungsreiches und interessantes Seminarprogramm an.

Die Seminare können Sie unter seminare.bdue.de oder auch unter der Internetpräsenz beider Landesverbände (bw.bdue.de | rp.bdue.de) buchen, wo Sie unter „Seminare“ nähere Informationen zu den einzelnen Veranstaltungen sowie die jeweiligen AGB finden. Außerdem weisen wir Sie auf die günstigen Frühbucherpreise hin, die bis zu dem bei jedem Seminar genannten Datum gelten. Unsere Seminare können auch von Nichtmitgliedern gebucht werden.

Wir freuen uns auf Ihre Buchung und stehen Ihnen für Fragen jederzeit gerne zur Verfügung.

Ihr Fort- und Weiterbildungsteam des WBV



Baden-Württemberg:
Leonie Gohl, gohl@bdue.de



Rheinland-Pfalz:
Ortrun Genseke, rp.seminare@bdue.de



Koordinatorin des WBV:
Cristina Müller, mueller@bdue.de



Praxisseminar Übersetzen und Dolmetschen für das Standesamt	10.03.2019 Gerhard Bangert Ludwigshafen bis 10.01.2019
Beeidigt – was nun? Einführung in die Arbeit mit Gerichten und Polizeibehörden	06.04.2019 Elisabeth Herlinger Karlsruhe bis 23.02.2019
Grundlagen des Übersetzens im Bereich Gesellschaftsrecht	04.05.2019 Holger Knoblauch Ludwigshafen bis 04.03.2019
Grundlagenseminar Urkundenübersetzen auch als Kombiseminar buchbar	11.05.2019 Barbara Müller-Grant Heidelberg bis 30.03.2019
Workshop Urkundenübersetzen Englisch auch als Kombiseminar buchbar	12.05.2019 Barbara Müller-Grant Heidelberg bis 31.03.2019
Workshop Urkundenübersetzen Französisch auch als Kombiseminar buchbar	12.05.2019 Heike Simon Heidelberg bis 31.03.2019



<p>Workshop Urkundenübersetzen Spanisch auch als Kombiseminar buchbar</p>	<p> 12.05.2019 Corinna Schlüter-Ellner Heidelberg bis 31.03.2019</p>
<p>Workshop Urkundenübersetzen Italienisch auch als Kombiseminar buchbar</p>	<p> 12.05.2019 Maria Teresa Poggi-Reber Heidelberg bis 31.03.2019</p>
<p>Praxis des Übersetzens im Bereich Gesellschaftsrecht</p>	<p> 18.05.2019 Holger Knoblauch Ludwigshafen bis 18.03.2019</p>
<p>Kombiseminar: Grundlagen und Praxis des Übersetzens im Bereich Gesellschaftsrecht</p>	<p> 04. + 18.05.2019 Holger Knoblauch Ludwigshafen bis 18.03.2019</p>
<p>Einführung in das französische Vertragsrecht – Die zivilrechtliche Haftung</p>	<p> 25.05.2019 Bénédicte Defever Ludwigshafen bis 25.03.2019</p>
<p>Sprechstunde Vertrags- klauseln für Fortgeschrittene: Bring Your Own Clause</p> <p>in Kürze online</p>	<p> 25./26.10.2019 Christin Dallmann, Richard Delaney Karlsruhe bis 14.09.2019</p>



Bilanzierung von Finanzinstrumenten nach IFRS 9 und andere Neuerungen im Bereich IFRS

[in Kürze online](#)

 **25.05.2019**
 René Laszlo,
Christof Kocher
 Karlsruhe

 **bis 13.04.2019**

Ausweis von Erlösen (IFRS 15) sowie Leasingbilanzierung (IFRS 16)


[in Kürze online](#)

 **26.05.2019**
 Christof Kocher,
René Laszlo
 Karlsruhe

 **bis 14.04.2019**

**Kombiseminar:
IFRS 9, 15, 16 & mehr**




[in Kürze online](#)

 **25./26.05.2019**
 René Laszlo,
Christof Kocher
 Karlsruhe

 **bis 14.04.2019**

**Translating in style:
German to English
financial reports**

[in Kürze online](#)

 **21.09.2019**
 Deborah Fry
 Karlsruhe

 **bis 10.08.2019**

**Schönschreiberei für
FinanzübersetzerInnen**

[in Kürze online](#)

 **22.09.2019**
 Lisa Rüth
 Karlsruhe

 **bis 11.08.2019**

**Kombiseminar:
Stilfragen in der
Finanzübersetzung
D>E und E>D**

















[in Kürze online](#)

 **21./22.09.2019**
 Deborah Fry,
Lisa Rüth
 Karlsruhe

 **bis 11.08.2019**





TECHNIK IM BERUF



Grundlagen der Filmuntertitelung	 26.01.2019  Florian Wolf  Heidelberg  bis 31.12.2018
Vertiefungsseminar Softwareschulung: Arbeiten mit EZTitles	 27.01.2019  Florian Wolf  Heidelberg  bis 31.12.2018
Kombiseminar Filmuntertitelung: Grundlagen und Software- schulung EZTitles	 26./27.01.2019  Florian Wolf  Heidelberg  bis 31.12.2018
Dragon Naturally Speaking – Mehr Produktivität beim Übersetzen	 31.08.2019  Armin Mutscheller  Ludwigshafen  bis 30.06.2019

ÜBERSETZEN TECHNIK



DIN EN 82079 Praxisseminar zum Übersetzen von Gebrauchsanleitungen	 30.03.2019  Dr. Carmen Canfora  Ludwigshafen  bis 30.01.2019
---	---

bw-seminare.bdue.de
rp-seminare.bdue.de



GÜNSTIGE FRÜHBUCHERPREISE

Sie sparen bis zu 10%
des Seminarpreises bei Buchung bis zu
dem jeweils angegebenen Datum.



SPRACHKOMPETENZ DEUTSCH



Translation – Transkreation: Vom Über-Setzen zum Über-Texten	 23.02.2019  Nina Sattler-Hovdar  Ludwigshafen  bis 23.12.2018
Einstieg ins Lektorat	 05.04.2019  Henrike Doerr  Ludwigshafen  bis 05.02.2019
Zauberwort Textsorte	 06.04.2019  Henrike Doerr  Ludwigshafen  bis 06.02.2019
Kombiseminar: Einstieg ins Lektorat/ Zauberwort Textsorte	 05./06.04.2019  Henrike Doerr  Ludwigshafen  bis 06.02.2019
Deutsche Grammatik: Zweifelsfälle und Streitfragen	 26.10.2019  Lisa Walgenbach  Ludwigshafen  bis 26.08.2019

UNTERNEHMERISCHE KOMPETENZ



Wenn es kracht: Konflikte konstruktiv bewältigen	29.06.2019 Dr. Thea Döhler Heidelberg bis 29.04.2019
Beschwerden als Chance nutzen: souverän mit verärgerten Kunden umgehen	30.06.2019 Dr. Thea Döhler Heidelberg bis 30.04.2019
Kombiseminar: Beschwerden und konstruktive Bewältigung von Konflikten	29./30.06.2019 Dr. Thea Döhler Heidelberg bis 30.04.2019
Vertiefungsworkshop: Erfolgreich Kunden- beziehungen aufbauen und pflegen	12./13.07.2019 Martin Beuster Karlsruhe bis 01.06.2019
Gut kalkuliert ist halb gewonnen – Preiskalkulation als Baustein zum unternehmerischen Erfolg	16.11.2019 Tatjana Dujmic Ludwigshafen bis 16.09.2019

MEDIZIN



Betriebsbesichtigung bei Roche Diagnostics	05.04.2019 Mannheim
---	-------------------------------

JAHRESMITGLIEDERVERSAMMLUNGEN (JMV) DER LANDESVERBÄNDE

BDÜ Landesverband
Baden-Württemberg e.V.

23. März 2019

Schlosshotel Althoff,
Stuttgart

BDÜ Landesverband
Rheinland-Pfalz e.V.

23. März 2019

ACHAT Premium Hotel,
Bad Dürkheim

BDÜ-KONGRESS 2019

Dolmetschen und Übersetzen 4.0
Neue Wege im digitalen Zeitalter

22.-24. November 2019

Bonn



Noch mehr Weiterbildungs-
angebote des BDÜ finden Sie
im Internet unter:

seminare.bdue.de →



Bundesverband der
Dolmetscher und Übersetzer

**BDÜ Landesverband
Baden-Württemberg e.V.**

Bunsenstraße 17

76135 Karlsruhe

T: 0721 9211430

bw@bdue.de

bw.bdue.de

**BDÜ Landesverband
Rheinland-Pfalz e.V.**

Eichelsheimer Straße 49

68163 Mannheim

T: 0621 81910630

rp@bdue.de

rp.bdue.de